

Study plan - Approved

Academic year: **2023/2024**

Study programme: **TNS22m - Translation and Interpreting Studies: German Language and Culture and Slovak Language and Culture - (Single degree study, master II. deg., full time form)**

Study field: **Philology**

Person responsible for the delivery, development and quality of the study programme: **prof. PhDr. Daniela Múglová, CSc. - subprogramme Prekladateľstvo a tlmočníctvo - spoločný základ**

Person responsible for the delivery, development and quality of the study programme: **prof. PaedDr. Eva Stranovská, PhD. - subprogramme prekladateľstvo a tlmočníctvo nemecký jazyk a kultúra**

Person responsible for the delivery, development and quality of the study programme: **prof. PaedDr. Zuzana Kováčová, PhD. - subprogramme prekladateľstvo a tlmočníctvo slovenský jazyk a kultúra**

Study section

Compulsory courses

Block - PP Slovenská literatúra									Min. 10 Credits	
Abbreviation	Name	Current	Credit	Range	End	Year	Sem.	Symptom	Prerequisites	Teacher
KSJL/TR/IS19/22	Interpreting Slovak Literature of the 19th Century		2	2S	A	1	W			Kaizerová, Hrašková,
KSJL/TR/ESLK/22	European and World Literary Context		2	2P	S	1	W	P		Brunclík, Antošová,
KSJL/TR/LK/22	Comparative Literature		2	1P + 1S	S	1	S	P		Lauková, Kaizerová,
KSJL/TR/ISSSL/22	Interpreting Early Slovak Literature		2	2S	A	1	S			Lauková, Taneski,
KSJL/TR/IS20/22	Interpreting Slovak Literature of the 20th Century		2	2S	A	2	W			Zumríková Kekeliaková, Teplan,

Block - PP Slovenský jazyk									Min. 16 Credits	
Abbreviation	Name	Current	Credit	Range	End	Year	Sem.	Symptom	Prerequisites	Teacher
KSJL/T/DYN/22	Dynamics of Contemporary Slovak Language		2	2S	A	1	W			Hlavatá, Rendarová,
KSJL/T/STRSL/22	Old Church Slavonic		2	1P + 1S	S	1	W	P		Diweg-Pukanec, Bánik,
KSJL/T/ZS/22	Basics of Slavic Studies		3	1P + 1S	S	1	S	P		Diweg-Pukanec, Bánik,
KSJL/T/SOCIO/22	Introduction to Sociolinguistics		2	2P	A	1	S			Kralčák, Hlavatá,
KSJL/T/VSJ/22	Development of Slovak Language		2	1P + 1S	S	2	W	P		Diweg-Pukanec, Kralčák, Bánik,
KSJaL/T/KF/22	Kontrastívna frazeológia		3	1P + 1S	S	2	W	P		Kováčová, Hlavatá,
KSJL/T/TK/22	Theory of Communication		2	2S	A	2	W			Hlavatá, Rendarová,

Block - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-NJ v kombinácii-PP									Min. 24 Credits	
Abbreviation	Name	Current	Credit	Range	End	Year	Sem.	Symptom	Prerequisites	Teacher
KTR/N1KT/15	Consecutive Interpreting (GE)		4	2S	S	1	W	P		Múglová, Zahorák,
KTR/N1SNJ/15	Practical Stylistics		4	2S	A	1	W	P		Stranovská, Wrede,
KTR/N1POT1/15	Translation of Non-Literary Texts 1 (GE)		4	2S	PH	1	S	P		Wrede, Stranovská,
KTR/N1ST1/15	Simultaneous Interpreting 1 (GE)		4	2S	A	1	S	P		Múglová, Hodáková,
KTR/N1POT2/15	Translation of Non-Literary Texts 2 (GE)		4	2S	PH	2	W	P		Wrede, Stranovská,
KTR/N1ST2/15	Simultaneous Interpreting 2 (GE)		4	2S	A	2	W	P		Múglová, Hodáková,

Block - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-spoločný základ-PP									Min. 14 Credits	
Abbreviation	Name	Current	Credit	Range	End	Year	Sem.	Symptom	Prerequisites	Teacher
KTR/SZ1DSLAP/15	History of Slovak Literature and Translation		2	2P	A	1	W	P		Kučerková, Gromová, Šavelová, Múglová,
KTR/SZ1LaT/15	Lexicography and Terminography		2	2S	A	2	W	P		Zahorák, Hornáčková Klápicová,
KTR/SZ1TOaUP/15	Theory of Non-Literary and Literary Text Translation		2	2P	S	1	S	P		Múglová, Perez, Šavelová,
KTR/SZ1EI/15	European Institutions		2	2P	A	1	S			Brhlíková, Hornáčková Klápicová,
KTR/SZ1PAPP/15	Professional Aspects of Translation		2	2P	A	2	W	P		Múglová, Perez,
KTR/SZ1OP/15	Professional Practice		4	80sS	A	2	S	P		Perez,

Block - Semináre k diplomovej práci									Min. 6 Credits	
Abbreviation	Name	Current	Credit	Range	End	Year	Sem.	Symptom	Prerequisites	Teacher
KTR/mSDP01/15	Master's Thesis Seminar 1		2	2S	A	2	W			Beňuš, Brunclík, Ciprianová, Cíváňová, Gallo, Glovňa, Gromová, Hocheľ, Hodáková, Hornáčková Klapicová, Hricková, Klimková, Kopecský, Koscelníková, Kováčová, Kralčák, Kučerková, Lampis, Lauková, Michelčíková, Miššíková, Muránska, Múglová, Perez, Petráš, Pulčár, Pánisová, Teplan, Török, Ukušová, Vieriková, Wrede, Zahorák, Ďuračková, Štúr, Martinkovič, Šavelová,
KTR/mSDP02/15	Master's Thesis Seminar 2		4	4S	A	2	S			Beňuš, Brunclík, Ciprianová, Cíváňová, Gallo, Glovňa, Gromová, Hocheľ, Hodáková, Hornáčková Klapicová, Hricková, Klimková, Kopecský, Koscelníková, Kralčák, Kučerková, Lampis, Lauková, Michelčíková, Miššíková, Muránska, Múglová, Perez, Pulčár, Pánisová, Teplan, Török, Ukušová, Vieriková, Wrede, Zahorák, Ďuračková, Štúr, Martinkovič, Šavelová,

Compulsory elective courses

Block - PVP Slovenská literatúra									Min. 6 Credits	
Abbreviation	Name	Current	Credit	Range	End	Year	Sem.	Symptom	Prerequisites	Teacher
KSJL/TR/SL/22	Literary Semiotics		2	2S	A	1	S			Kaizerová, Hrašková,
KSJL/TR/KM/22	Katolícka moderna		2	2P	A	1	S			Brunclík, Zumříková Kekeliaková,
KSJL/TR/TSSVL/22	Textový seminár zo svetovej literatúry		2	2S	A	1	S			Hrašková, Lauková,
KSJL/TR/AVP/15	Contemporary Tendencies in Slovak Literature		2	2S	A	1	S			Zumříková Kekeliaková, Teplan,
KSJL/TR/SDSL/22	Sondy do slovenskej literatúry		2	2P	A	2	W			Kaizerová, Hrašková,
KSJL/TR/LVS/22	Literárna veda na Slovensku		2	2S	A	2	W			Teplan, Zumříková Kekeliaková,

Block - PVP Slovenský jazyk									Min. 2 Credits	
Abbreviation	Name	Current	Credit	Range	End	Year	Sem.	Symptom	Prerequisites	Teacher
KSJL/T/RET/22	Rhetoric		2	2S	A	1	S			Dudová, Rendarová,
KSJL/T/KOBN/22	Cognitive Linguistics		2	2P	A	1	S			Kováčová, Dudová,
KSJL/T/TAKVSL/22	World and Slovak Linguistic Theories and Concepts		2	2S	A	1	S			Rendarová, Bánik,
KSJL/T/PSYCH/22	Introduction to Psycholinguistics		2	2P	A	2	W			Kralčák, Bánik,

Block - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-NJ v kombinácii-PVP									Min. 8 Credits	
Abbreviation	Name	Current	Credit	Range	End	Year	Sem.	Symptom	Prerequisites	Teacher
KTR/N2PUT/15	Literary Translation (GE)		2	2S	A	1	W	P		Múglová, Hodáková, Zahorák,
KTR/NPPT/22	Legal Translation		2	2S	A	1	S			Wrede,
KTR/NVSKT1/22	Optional Seminar on Conference Interpreting 1		2	2S	A	1	S	P		Hodáková, Múglová,
KTR/N2PUzT/22	Translation of Commercial Texts		2	2S	A	2	W			Zahorák, Ďuračková, Spišiaková,
KTR/NVSKomT/22	Public Service Interpreting		2	2S	A	2	W			Hodáková, Múglová,
KTR/NPAVT/22	Audiovisual Translation		2	2S	A	2	W	P		Zahorák, Hodáková,

Block - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-spoločný základ-SJ v kombinácii-PVP									Min. 4 Credits	
Abbreviation	Name	Current	Credit	Range	End	Year	Sem.	Symptom	Prerequisites	Teacher
KTR/SZPRUT/22	Editing Literary Texts		2	2S	A	1	W			Ráčová, Taneski,
KTR/SZUMTV/22	Introduction to Translation Studies Methodology		2	2S	A	1	W			Hodáková, Spišiaková,
KTR/SZ2PPP/15	Computer-Assisted Translation		2	2S	A	1	S	P		Absolon, Perez, Ukušová,
KTR/SZ2SP/15	Machine Translation		2	2S	A	2	W			Absolon, Ukušová, Perez,
KTR/SZlvPK/22	Inclusion in Translation Communication		2	2P	A	2	W			Perez,
KTR/SZPM/22	Project management		2	2S	A	2	W			Ukušová, Absolon,

Elective courses

Block - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-NJ v kombinácii-VP									Min. 2 Credits	
Abbreviation	Name	Current	Credit	Range	End	Year	Sem.	Symptom	Prerequisites	Teacher
KTR/NVSKT2/22	Optional Seminar on Conference Interpreting 2		2	2S	A	1	W			Hodáková, Múglová,
KTR/NPMT/22	Multimodal Text Translation		2	2S	A	2	W			Múglová, Ďuračková, Zahorák,

Block - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-spoločný základ-VP									Min. 2 Credits	
Abbreviation	Name	Current	Credit	Range	End	Year	Sem.	Symptom	Prerequisites	Teacher
KTR/SZ2Psy/15	Mental Hygiene for Translators and Interpreters		2	2S	A	1	S			Hodáková,
KTR/SZ3KP/15	Translation Critique		2	2P	A	1	S			Šavelová,
KTR/SZ2NK/15	Non-Verbal Communication		2	2S	A	2	W			Múglová, Hodáková,

State exams

Compulsory courses

Block - SS Prekladateľstvo a tlmočníctvo-SJ v kombinácii - Štátne skúšky									Min. 2 Credits	
Abbreviation	Name	Current	Credit	Range	End	Year	Sem.	Symptom	Prerequisites	Teacher
KSJL/SJAL/15	Slovak Language and Literature		2		SS					

Block - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-NJ v kombinácii-Štátne skúšky									Min. 2 Credits	
Abbreviation	Name	Current	Credit	Range	End	Year	Sem.	Symptom	Prerequisites	Teacher
KTR/NmOPaTK/15	Translation and Interpreting Competence Evaluation (GE)		2		SS					

Block - Štátne skúšky									Min. 22 Credits	
Abbreviation	Name	Current	Credit	Range	End	Year	Sem.	Symptom	Prerequisites	Teacher
KTR/mDPŠS/15	Master's Thesis and Defence		20		OB					
KTR/SZKSTaMPT/15	Colloquial Examination in Theory and Methodology of Translation		2		SS					

Compulsory elective courses

Such a symbol can occur after the teaching range:

d - Days in a semester

h - Hours in a week

s - Hours in a semester

t - Weeks in a semester

When none of these symbols are given, expected range of teaching is "hours in a week"

Other signs can occur next to the courses of the study programmes

! - course will not be implemented in the given academic year

+ - course will not be implemented, perhaps the next academic year

-- course is implemented for the last time

* - course has more prerequisites

Symptom - Symptom in the study plan :

P - profile courses of the study programme